



## **Условия отмены и возврата денег для программ очного обучения**

### **Для всех студентов**

1. Если отчисление происходит в течение неполной недели, оно будет считаться как одна неделя.
2. Школа требует письменного уведомления о запросе на возврат средств.
3. Возврат средств будет осуществлен лицу/организации, оплатившему обучение, или уполномоченному представителю студента.
4. Возврат средств осуществляется по чеку или кредитной карте. Лица, запрашивающие возврат средств посредством банковского перевода, должны оплатить 50 долларов за международный перевод и 40 долларов за внутренний перевод и предоставить в NYLC правильную банковскую информацию.
5. При возврате средств, оплаченных кредитной картой, взимается комиссия в размере 3%.
6. Если студент оплачивает обучение кредитной картой, возврат средств должен быть произведен на ту же кредитную карту.
7. Все возвраты средств будут произведены в течение 45 рабочих дней с момента подачи заявления, при условии, что вся финансовая информация была предоставлена и является точной.
8. Школа может предоставить студенту кредит на оплату обучения, если возврат средств не является законным. Запрос на кредит должен быть подан в течение 6 месяцев после последнего дня обучения.

### **Для студентов, имеющих форму I-20, выданную NYLC (F-1)**

1. Сборы не подлежат возврату, за исключением почтового сбора, если документы не были отправлены по почте.
2. Если студент подал заявление на получение визы F1 и ему было отказано, вся сумма за обучение будет возвращена. Оригинал формы I-20 и письмо с отказом

- должны быть отправлены в школу в течение 60 дней с даты письма с отказом.
3. Если студент получил форму I-20, выданную New York Language Center, и не явился на занятия, с него взимается плата за 8 недель обучения по опубликованному не дисконтированному недельному тарифу (стоимость первой недели обучения).
  4. Если студент получил форму I-20, выданную New York Language Center, начал занятия и прекратил их:
    - a) при сроке обучения 8 недель и менее, возврат средств не производится.
    - b) при сроке обучения более 8 недель, если студент отчисляется в течение первых 8 недель, школа сохранит за ним 8 недель обучения по опубликованному не дисконтированному недельному тарифу (стоимость первой недели обучения) и вернет остаток непосещенных недель, если студент еще не завершил 49% периода обучения.
    - c) при сроке обучения более 8 недель, если студент прекращает обучение после 8-й недели и до истечения 49% периода обучения, с него взимается опубликованный не дисконтированный недельный тариф (стоимость первой недели обучения) за посещенные недели, а остаток оплаченной стоимости обучения возвращается.
  5. После завершения 49% периода обучения стоимость обучения не возвращается.
  6. Если студент по визе F1 нарушает испытательный срок посещения занятий и отчисляется, неиспользованная сумма за обучение не возвращается.

#### **Для студентов, учащимся не по визе F1**

1. Плата за обучение не подлежит возврату.
2. Если студент расторгает договор не позднее чем за 15 рабочих дней до первоначально запланированной даты начала обучения, вся стоимость обучения будет возвращена.
3. Если студент расторгает договор менее чем за 15 рабочих дней до первоначально запланированной даты начала занятий:
  - a) при сроке обучения 4 недели и менее, возврат средств не производится.
  - b) при сроке обучения более 4 недель школа удержит плату за 4 недели по опубликованному не дисконтированному недельному тарифу (стоимость первой недели обучения) и вернет оставшуюся сумму.
4. Если студент начинает занятия и прекращает их:

- a) при сроке обучения 4 недели и менее, возврат средств не производится.
  - b) при сроке обучения более 4 недель, если студент прекращает обучение в течение первых 4 недель и до истечения 49% периода обучения, школа удерживает плату за 4 недели по опубликованной не дисконтированной недельной ставке (стоимость первой недели обучения) и возвращает остаток средств.
  - c) при сроке обучения более 4 недель, если студент прекращает обучение после 4-й недели и до истечения 49% периода обучения, с него взимается опубликованный не дисконтированный недельный тариф (стоимость первой недели обучения) за посещенные недели, а остаток оплаченной стоимости обучения возвращается.
5. После завершения 49% периода обучения стоимость обучения не возвращается.

### **Правила школы**

**ОТКАЗ:** Школа возвращает все деньги, если заявитель будет отклонен школой.

### **РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА СО СТОРОНЫ ШКОЛЫ**

Школа может отчислить студента по любой из следующих причин:

1. Неуплата за обучение.
2. Неявка на занятия в течение 2 недель подряд без уведомления школы.
3. Студент по визе F-1, нарушающий правила посещаемости.
4. Неудовлетворительное поведение в школе или на занятиях. Это включает, но не ограничивается употреблением наркотиков или алкоголя, преследованием, словесными оскорблениями и любыми другими действиями, которые считаются незаконными в соответствии с действующими законами.

**ПЛАТА ЗА ОБУЧЕНИЕ:** Вся плата за обучение должна быть внесена до начала занятий.

**ПРОПУСКИ:** Время отсутствия на занятиях не вычитывается из стоимости обучения.

**РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА СО СТОРОНЫ СТУДЕНТА:** Студент может отменить или расторгнуть настоящий договор. Возврат средств будет осуществляться в соответствии с указаниями.

**ДАТА ОТЧИСЛЕНИЯ:** Если студент отсутствует на занятиях более 2 недель подряд, школа может расторгнуть договор, если не было получено более раннего уведомления. Датой отчисления считается последняя дата посещения занятий.

**КРЕДИТ:** Действителен только в течение 6 месяцев с последнего дня посещения занятий. Вы должны начать занятия в течение 6 месяцев с даты выдачи кредита.

**УЧЕБНЫЙ ЧАС:** Академический час в NYLC составляет 50 минут.

**ИЗМЕНЕНИЯ В ДАТЕ НАЧАЛА ЗАНЯТИЙ:** Расписание курсов может быть изменено в зависимости от даты начала занятий. Студенты будут должным образом уведомлены об этом. Школа оставляет за собой право отменить или отказаться от запланированного курса, если количество студентов недостаточно для того, чтобы набрать полный класс. Студентам будет предоставлена возможность посещать занятия по другому расписанию или в другом филиале NYLC, либо получить возмещение любых денежных средств за неполученные знания. Школа оставляет за собой право сменить преподавателя в случае необходимости.

- Плата за обучение не подлежит передаче.
- Занятия не проводятся, если природные катаклизмы или стихийные бедствия не позволяют школе открыться.
- За возвращенные чеки взимается плата в размере 35 долларов.
- За смену филиала школы взимается административный сбор в размере 75 долларов.
- New York Language Center не несет ответственности за потерю или кражу личного имущества на территории школы.

## **COVID-19 - Здоровье и безопасность**

New York Language Center оставляет за собой право перенести очные занятия онлайн, если штат или город Нью-Йорк сочтут небезопасным проведение очных занятий.

Занятия не проводятся в следующие праздничные дни:

- Новый год
- День Мартина Лютера Кинга мл.
- День президентов
- День благодарения (2 дня)
- Страстная пятница
- Пасхальное воскресенье
- День поминовения
- Рождество
- День независимости
- День труда
- День Колумба